SONATE Nr. 1











*) Herausgeber schlägt im Interesse der Präzision des immer wiederkehrenden Rhythmus over, hier das fis wegzulassen.

L'éditeur propose omettre le fa-dièse en faveur de la précision du rythme toujours se répétant

In favour of the precision of the constantly recurring rhythm the editor proposes the omission of the f#.



E. P. 12588























*) f und h müssen von der rechten Hand vorübergehend losgelassen und später wieder stumm niedergedrückt werden.

Le fa et le si doivent être relâchés pour le moment, et après, encore être pressés muet.

Fand B must be temporarily released by the right hand and subsequently be mutely pressed down again.



*) Wenn sich der Spieler zur Erleichterung der drei weiten Griffe entschließt, so können nur die oberen Töne fiscc der linken Hand weggelassen werden. Das gilt sinngemäß auch für analoge Stellen. Si le joueur se décide à faciliter les trois accords étendues, seulement les notes supérieures: fa-dièse, ut, ut de la main droite puissent être omises. Celà est valable aussi pour les endroits analogues.

If the player decides for facilitating the three wide chords, only the upper F# C C of the left hand may be omitted. This is also valid in a similar sense for analogous passages.













*) Dieser Abschnitt wird vom Herausgeber als vierter Satz betrachtet. Die Gesamtausgabe gibt dafür keine Anhaltspunkte.

**) Derartige Triolen spielte Skrjabin häufig so: J.J. In Analogie zu Takt 6 u.a. ist diese Ausführung auch hier anzunehmen.

***) Herausgeber spielt hier wie in Takt 64.
****) Vgl. Takt 68.

Ce passage, d'après l'éditeur, est un quatrième mouvement. L'édition complète ne donne pas des indications dans ce sens.

Ces triolets, Scriabine a souvent joué: Analogue à la mesure 6 etc. on doit supposer cette interprétation ici.

L'éditeur joue ici comme à la mesure 64. Comp. mesure 68.

This section is regarded by the editor as a fourth movement. The complete edition does not provide any indications of this.

Triplets of this kind were frequently played as: J.J by Scriabin. In analogy to bar 6 and others this execution should also be presumed here.

Editor here plays as bar 64.

Cf. bar 68.



